

جامعة عبدالملك السعدي  
مدرسة الملك فهد العليا للترجمة بطنجة

---

---

# تَرْجِمَان

---

مجلة متخصصة تعنى بقضايا  
الترجمة التحريرية والترجمة الفورية

---

Université Abdelmalek Essaâdi

Ecole Supérieure Roi Fahd de Traduction - Tanger

---

---

# ṭurjūmān

---

*Revue de Traduction et d'Interprétation*  
*Journal of Translation Studies*

---

جامعة عبدالمالك السعدي  
مدرسة الملك فهد العليا للترجمة

## ترجمان

مجلة محكمة تعنى بقضايا الترجمة التحريرية والترجمة الفورية  
تصدر مرتين في السنة ( أبريل/نيسان و أكتوبر/تشرين الاول )  
عن مدرسة الملك فهد العليا للترجمة بطنجة.  
لغات النشر بالمجلة هي العربية والانجليزية والفرنسية والاسبانية.

المدير المسؤول: بوشعيب إدريسي بويحياوي  
عنوان المجلة: مدرسة الملك فهد العليا للترجمة  
ص.ب. 410 طنجة - المغرب  
الهاتف: 942813/940434 (9)(212)  
الفاكس: 940835 (9)(212)

ملحوظة: - تعبر المقالات المنشورة في المجلة عن آراء أصحابها.  
- لا ترد المقالات إلى أصحابها سواء نشرت أو لم تنشر.  
- يحصل المساهمون في المجلة على خمس عشرة فصيلة من  
مقالاتهم المنشورة ونسختين مجاناً من العدد الذي يكونون  
قد ساهموا فيه.

التسجيل الدولي : 1113-1292

الأيدياع القانوني : 30/1992

مطابع البوقاز - 16 ، شارع هلاندة - طنجة ( المغرب )

# ترجمان

أبريل 1993

العدد 1

المجلد 2

## المحتويات

### دراسات

44 - 7

ترجمة المتلازمات اللفظية (عربي - انجليزي)

حسن غزالة

54 - 45

عن العلاقات بين المصطلحات والمعجم

ميشال لوغيرون

73 - 55

نحو شعرية للترجمة : الجهود، المكاسب والآفاق

حسن بحراوي

### عالم الترجمة

ندوات

إصدارات جديدة